

d
è
s
1
8
m
o
i
s

Garderie Odes
trois pommes

16, rue de la Pélisserie - Téléphone 022/21 74 94
Heures d'ouverture: lundi 13h à 17h
du mardi au vendredi 9h à 17h
samedi 9h à 13h

ABONNEMENTS: 10 heures = 26.-fr
20 heures = 45.-fr pour 2 enfants

1 heure = 3.-fr
5.-fr pour 2 enfants

sans inscription préalable

5, Evêché

Nous avons déjà abordé le cas de cet immeuble en mars et septembre novembre - à vos Archives! A cette occasion, nous avons interpellé la Société des Régisseurs et le DTP, d'habitude si prompts à réagir en la matière. Or, ni l'un ni l'autre n'ont bougé.



Pour mémoire, cette maison comportait alors trois appartements vides, certains depuis plusieurs années! Géré par la régie Corthay, le 5 Evêché avait changé trois fois de propriétaire entre septembre 1989 et mars 1990, pour être finalement acquis pour 5,2 millions. Aujourd'hui, un quatrième appartement s'est libéré, et il n'a bien évidemment pas été reloué. Détail: un appartement vide situé au dernier étage porte une plaque au nom de «Mareco S.A.»: s'agit-il là d'un changement d'affectation sauvage?

Que 4 appartements de qualité soient délibérément laissés vides, que l'affectation de l'un d'entre eux change, et cela sans réaction, voilà qui entame sérieusement la crédibilité des bonnes intentions affichées par les différents acteurs de la politique du logement à Genève.

Concours «Pour une vision utopique de la Vieille Ville et de ses environs»

Nous avons reçu un certain nombre de travaux. Souhaitant cependant donner leur chance aux nombreux étudiants, collégiens et particuliers qui souhaiteraient encore participer à ce concours, nous prolongeons le délai de remise des travaux au 31 octobre 1991, dernier délai. Qu'on se le dise!

Cour Saint-Pierre

Du positif, enfin! Le Conseil d'Etat s'est décidé à libérer la place devant la cathédrale. Genève était une des rares villes d'Europe à voir son principal édifice historique métastaté par le parcage sauvage. Notre cité se civilise, c'est bon signe.

CONCOURS «UN NOM POUR LA MADELEINE»

Ma proposition: _____

Nom, prénom, adresse: _____

A renvoyer à Mme Ariane Wisard, 48 Tranchées, 1206 Genève

Chaîne à la rue Verdaine: la patience de la Voirie...

Les rues pénétrant dans la zone piétonne des rues basses sont munies de chaînes pour empêcher la circulation en dehors des heures de livraison. L'auto-discipline des conducteurs genevois étant ce qu'elle est, c'est une bonne chose. Une de ces chaînes pose pourtant quelques problèmes: celle de la rue Verdaine, à la hauteur de la rue du Vieux-Collège.

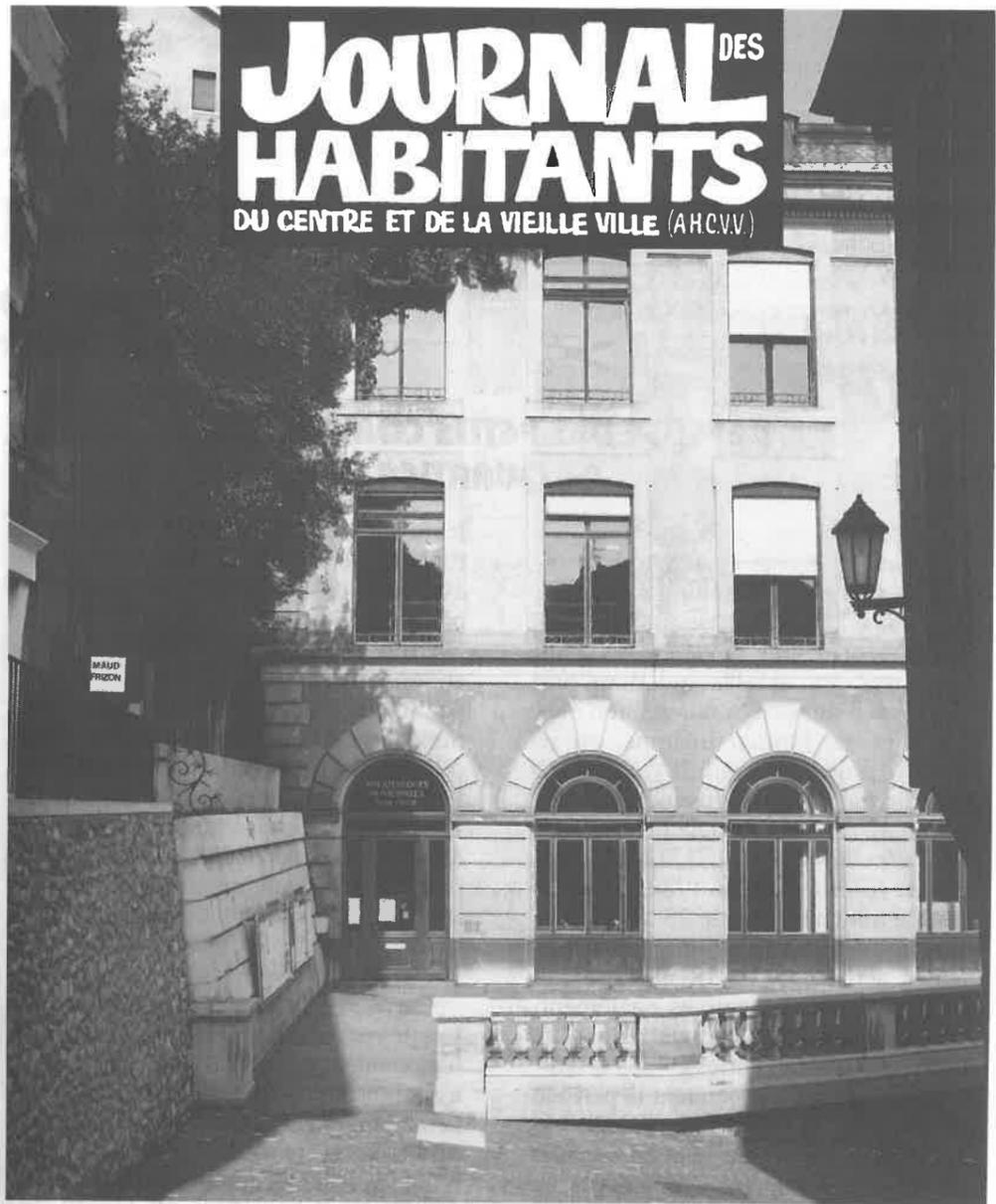
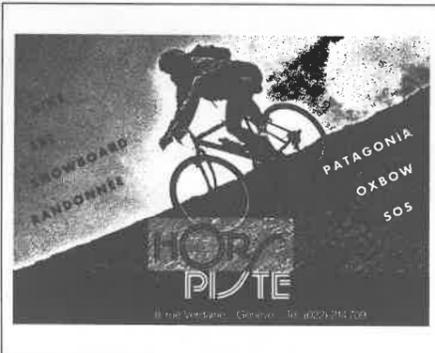
Depuis son installation, elle a rarement tenu plus d'une semaine avant de sauter. Et chaque fois, après quelques semaines de délai durant lesquelles les voitures s'engouffrent dans la zone piétonne au mépris des panneaux d'interdiction, les services de la voirie viennent procéder à la réfection des bornes sur lesquelles les chaînes sont attachées. Y aurait-il quelque vandale dont l'occupation préférée serait de venir derrière la voirie pour anéantir leur travail? Même pas! Simplement, les automobilistes - et même parfois des cyclistes ou des motocyclistes - descendant la rue Verdaine de nuit, lorsqu'ils arrivent au stop, regardent prudemment à gauche et à droite si aucune voiture ne circule sur la rue du Vieux-Collège et, rassurés, foncent sur la chaîne se traînant au ras du sol et qu'ils ne distinguent pas dans le noir.

Résultat: des bornes arrachées, de la tôle froissée, plusieurs semaines sans chaîne, et une réparation de plus pour la voirie. Faudra-t-il peindre la chaîne en rose fluo pour la protéger? Ou trouvera-t-on une autre manière, moins dangereuse - et moins provisoire -, de fermer cette rue?

N U A N C E S

ARCHITECTURE D'INTERIEUR SA
Décoration • Mobilier • Tissus • Luminaires

5, rue Chausse-Coqs • 1204 GENEVE
Tél. 022 / 20 74 65 • Fax 022 / 20 74 81



JOURNAL DES HABITANTS

DU CENTRE ET DE LA VIEILLE VILLE (AHCVV)

NUMERO 49 - SEPTEMBRE 1991 - Paraît 4 fois par an

Editeurs responsables: R. FIVAZ, P.-Y. JORNOD, A. GALLET, R. JUON, A. WISARD
Régie publicitaire: EPHF 10 Grand-Mézel 1204 - Tirage 7000 exemplaires - Tél: 21 17 32

EditORIAL

Ça bouge à la Madeleine

Bonne nouvelle pour les enfants, le bâtiment des anciennes bibliothèques, sis au 16 rue de la Madeleine et libéré au printemps, leur est destiné!

En effet, le Conseil municipal de la Ville de Genève a décidé fin juin 1991 de son affectation à la Petite Enfance.

Trois institutions prendront bientôt possession des lieux, à savoir: le jardin d'enfants du Petit Bonheur, actuellement à la rue Verdaine; la halte-garderie des Trois Pommes, aujourd'hui à la Pélisserie. Ces deux déménagements auront lieu relativement rapidement. La troisième institution est nouvelle, il s'agira d'une crèche, qui faisait cruellement défaut dans notre secteur.

Si vous êtes intéressé à l'élaboration de celle-ci, vous pouvez prendre contact avec les personnes qui sont en train de préparer ce projet de Maison de la Petite Enfance soit au Petit-Bonheur (tél: 21 85 00), soit aux Trois Pommes (tél: 21 74 94).

Enfin, pour que ce superbe espace soit ouvert et accueillant, une Association va se créer. Elle sera chargée d'encourager et gérer les activités parallèles à celles des institutions, en offrant des modes de garde originaux à travers des ateliers et des animations diverses: **REJOIGNEZ-LA!**

Concours: Nous sommes à la recherche d'un nom pour l'ensemble de la Maison. Si vous avez une idée, faites-la nous savoir en envoyant le coupon-réponse ci-contre. Le gagnant recevra un abonnement offert par la garderie des Trois Pommes!

CP 43, 1211 GE 3
d'adresse: AHCVV
Pour changement

JAB 1200 GE 3

Je désire devenir membre de l'Association des Habitants du Centre et Vieille Ville:

Nom: _____

Adresse: _____

Bulletin à renvoyer à l'A.H.C.V.V.
CP 43, 1211 Genève 3



.....Choisissez..... Pesez..... Dayez.....

BIJOUTERIE



Tél. 21 39 04 - 1, rue du Durgatoire - 1204 Genève

BIJOUX OR 18 c

CAFE RESTAURANT
3 RUE DES BELLES FILLES
3 RUE ETIENNE DUMONT
• APRES LE SPECTACLE

RESTAURATION
JUSQU'À MINUIT
VENDREDI - SAMEDI
JUSQU'À 1 HEURE

RESERVATION - Tél: 26 42 99
OUVERT
TOUS LES JOURS

DÉFENSE DES PETITS COMMERCES DE QUARTIER

Au cours d'une vie, les périodes se succèdent et changent. Il y a celle où l'on vit seul qui peut se prolonger plus ou moins longtemps ou même toujours. Vient ensuite la vie à deux, puis celle avec les enfants qui dure une vingtaine d'années. Soudain, bien plus tôt qu'on ne l'aurait imaginé, on se retrouve à deux ou seul. Il y a aussi la maladie qui parfois, brusquement, fait qu'on doit vivre autrement, changer ses habitudes (en Ville de Genève, au dernier recensement de 1980, il y avait pour la tranche d'âge de 25 à 65 ans et plus 12864 ménages de personnes seules actives et 13178 ménages de personnes mariées actives également, donc grosso modo autant de gens actifs seuls que de gens mariés).

Il est évident que pendant la période où les deux adultes mènent une vie active, que les enfants sont à l'école et ramènent des copains à la maison, la plupart des familles ne peuvent se servir dans les petits magasins de quartier qui sont beaucoup trop chers. Mais avant, et surtout après cette période, lorsqu'on est seul ou à deux, qu'on a la chance de gagner sa vie normalement et qu'on sait être raisonnable, que ferait-on sans ces marchés, ces épiceries, boulangeries ou laiteries de quartier (pour ne parler que de l'alimentation)? En effet, en plus des marchandises de qualité et à sa mesure, on y trouve de petites conversations, parfois un conseil ou une aide, de la gentillesse et même de l'amitié. Quand on est seul c'est très important. Il en existe même qui vous livrent vos achats à domicile ou qui sont ouverts le samedi soir jusqu'à 20 heures, aussi étonnant que cela puisse paraître de nos jours.

Beaucoup de gens savent heureusement, avant d'y être obligés, qu'ils devront peut-être plus tard avoir recours à ces petits magasins et même dans la période où ce n'est pas dans

leurs moyens, ils gardent le contact, font de petits achats d'appoint pour éviter que ces petits commerces ne disparaissent.

Autre avantage des petits commerces: comme ils sont en principe (malheureusement de moins en moins) à deux pas de chez vous, vous pouvez y aller à pied, même plusieurs fois par jour, si nécessaire, surtout si vous ne pouvez pas porter de grosses charges, et laisser ainsi votre voiture au parking. C'est toujours cela de gagné au niveau de la circulation et de la pollution.

Certes, ces magasins disparaissent. Les loyers sont trop élevés, le travail harassant, et pourtant, on y revient: il y a quelques mois, à la Ville, à propos de la boulangerie du 26 Grand'Rue, on me disait dans divers services qu'aucun boulanger ne s'intéresserait à cette arcade trop petite. Aujourd'hui, j'apprends qu'il y en a déjà deux. On avance souvent, d'autre part, que ces petits commerces de quartier sont chers et c'est vrai qu'ils sont chers par rapport aux grandes surfaces. Mais quand on dit cela, on oublie tous les services qu'ils rendent en plus de la marchandise qu'ils offrent. A part les cas (j'en connais malheureusement dans notre riche ville de Genève) où il faut vraiment compter chaque sou, que fait-on avec les économies gagnées grâce aux grandes surfaces? On achète autre chose (une nouvelle voiture, plus belle, plus grosse, un nouvel électro-ménager consommateur d'énergie souvent sous-utilisé, des friandises mauvaises pour la santé, etc.). La liste serait trop longue, mais ce qui est sûr, c'est qu'avec l'argent économisé, on achète du superflu et ce n'est certainement pas ce superflu qui vous apportera un peu de joie de vivre ni de bonheur.

(A suivre...)

COUPE ♥ POUR...

...L'ÉPICERIE DE LA RUE DU MONT-DE-SION

Sous ce titre, nous avons décidé d'interviewer dans notre Journal quelques commerçants qui font partie de la vie de notre quartier.

«— Madame Daisy Cheikh, selon la formule traditionnelle, comment ça va?

— Ca va très bien. Nous sommes installés depuis vingt ans ici. Notre clientèle est faite d'habités, d'habitants, mais aussi de «résidents de jour», c'est-à-dire les gens qui ont leur bureau ou leur étude par ici, et les mamans des élèves des nombreuses écoles privées du secteur.

— Craignez-vous la concurrence des grandes surfaces alimentaires?

— Il n'y a pas de concurrence. Il y a ici un équilibre. J'accueille de la même façon la personne qui achète tout chez moi et le monsieur esseulé qui vient seulement prendre un demi litre de lait (ce qu'il n'ose souvent pas faire ailleurs!). La qualité de l'accueil est primordiale. D'ailleurs, j'aime qu'on vienne même simplement me dire bonjour.

— L'épicier a donc un rôle social?

— Je considère que c'est l'essentiel de mon métier. Les gens ont besoin de parler, de pleurer ou de plaisanter, suivant leur état d'âme. Cela fait partie du plaisir de la vie.

— Quelle est la journée d'une épicière?



— Lever à 4 heures 45, car l'épicière est aussi maîtresse de maison. Marché de gros à la Praille à 6 h. 30 pour choisir les fruits et légumes qu'on me livre après (N.d.l.r. toujours beaux et frais!). Ouverture du magasin à 7 h. 30. A 13 heures, je rentre préparer mon dîner. Retour à 15 h. 30, et fermeture à 19 h., enfin après le dernier client.

— C'est fatigant?

— C'est fatigant, et si on n'aime pas sincèrement ce travail, si on n'aime pas les clients, les gens qui viennent, il faut fermer boutique.

— Songez-vous parfois à la retraite?

— J'y songerai vers nonante ans. ■

CONVOCACTION A L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE DE L'AHCVV

Lundi 21 octobre 1991
à 20 heures 30

à la Maison de Quartier Chausse-Coq
(4, rue Chausse-Coq)

Après la partie statutaire, un homme politique de notre cité sera l'invité de la soirée.

Saga Sturm, suite

Un concours d'architecture serait sur le point d'être lancé pour l'implantation du futur Musée d'ethnographie. L'un des sites retenus, qui fait l'objet d'une étude de faisabilité, est la place Sturm. On se réjouit de cette répétition de l'Histoire, puisqu'en 1913 déjà, ce site fut envisagé pour l'installation de ce musée. L'AHCVV souhaiterait être associée à cette étude et rappelle ici sa demande de liaison entre la place Sturm et la place Guyennot, qui pourrait être assortie d'une véritable "Promenade des Musées", exclusivement piétonnière, reliant le Musée d'Histoire naturelle à celui d'Art et d'Histoire. ■

HAUTE COIFFURE
DAMES-MESSIEURS

Isabelle Dittli

2, route de Florissant
Angle Bd des Tranchées
1206 Genève

Tél. 022 / 46 30 16



Voyages AST

16, rue des Chaudronniers 1204 Genève
Tél. 29 29 44 Fax 29 30 56



Pour vos vacances en Italie, nous vous proposons, les bons d'essence, en vente à notre agence, dès Fr. 206.—

Fouchault l'Opticien



lunettes jean lafont

5, RUE DU VIEUX-COLLÈGE
1204 GENÈVE
TÉLÉPHONE (022) 28 22 11

SOINS POUR TOUT LE MONDE!



PHARMACIE
DU PROGRES

1201 GENÈVE 12, PLACE GRENUS
PF HOTELIER - Tél.: 732 53 20

Place du Rhône... Quelques réflexions sur des délais!

Au début de l'année, le bâtiment provisoire installé par la COOP sur la place du Rhône était enfin enlevé. Cet été, la presse genevoise faisait sa une sur le devenir de cette place. On apprenait qu'un aménagement provisoire était mis en place - les fameux cailloux - dans l'attente d'un aménagement définitif sur lequel planchaient les services de la Ville de Genève.

Nous ne nous prononcerons pas ici sur les qualités ou les défauts de l'aménagement provisoire mis en place, c'est là affaire de goût. Mais que dire d'une administration qui a été incapable de prévoir à l'avance la destinée de cette place? Depuis l'installation du magasin provisoire, chacun savait à peu près à quel moment il serait enlevé. Rien n'empêchait la Ville de procéder immédiatement à l'élaboration d'un concept d'aménagement, et de déposer d'emblée les demandes d'autorisation nécessaires.

Attendre, comme ce semble avoir été le cas, le dernier moment pour y réfléchir, ce n'est pas gouverner, c'est laisser la porte grande ouverte à la critique, et c'est dépenser en vain les deniers publics en multipliant les aménagements provisoires.

Par ailleurs, un projet n'avait-il pas déjà été présenté lors de la grande exposition sur les places publiques de l'an dernier?

Alimentation Mont-de-Sion

D. CHEIKH

3, rue du Mont-de-Sion
1206 Genève

Tél. 46 05 10

Service à domicile - Ouvert le samedi

Anarchie

Nous évoquions dans le dernier numéro le parking sauvage sévissant à la place des Trois-Perdrix nouvellement «aménagée». Ça ne s'arrange pas, bien au contraire. En quatre mois, ni la Ville ni l'Etat n'ont résolu ce problème pourtant simple, puisqu'il s'agit de faire respecter la loi. C'est vrai que 4 mois, c'est court pour prendre des décisions en matière de parcage anarchique: regardez la place des Halles de l'Île... Charmante et ombragée, on s'y glisse difficilement entre les carrosseries. ■

ONT COLLABORÉ À CE NUMÉRO:

Ruth FIVAZ
Pierre-Yves JORNOD
Andrienne SOUTTER
Alexandre WISARD
Ariane WISARD

Bourg-de-Four

Emoi en juillet au Bourg-de-Four! Des barrières vauban sont disposées autour de la place et il est interdit de stationner: la Ville va-t-elle enfin respecter les promesses de 1987, de procéder dans un délai d'un an (!) à l'aménagement définitif du Bourg-de-Four? Hélas, trois fois hélas! Il ne s'agit pas de cela. Un procès à risque a lieu au Palais de Justice. Il s'agit là d'élémentaires mesures de sécurité. Le Bourg-de-Four attendra quelques années encore... ■

Sécurité au volant - Un repas sans alcool

Un coin tranquille au centre de la ville

Taverne de la Madeleine

Plats végétariens - Cuisine familiale - Filets de perches frais - Pâtisserie maison

20, rue Toutes-Ames

Salle de sociétés

Tél. (022) 28 40 32

Nouveautés sur le chemin des Écoliers (suite)

Nous avons relaté dans le numéro 48 un certain nombre d'améliorations de l'aménagement routier et urbain sur le chemin que prennent nos enfants pour aller aux écoles de Saint-Antoine et Ferdinand-Hodler, et dans notre quartier plus généralement. Voici la suite de ces projets.

Nous signalons tout d'abord que, suite à la demande que nous avons présentée avec l'Association des Parents d'élèves du Centre Ville, l'arrêt du minibus «St-Antoine» a été déplacé et se trouve maintenant juste devant la grille de l'école. Les plus raisonnables de nos petits pourront donc le prendre pour aller à l'école.

• Bourg-de-Four. Le passage piétons au bas de la rue des Chaudronniers est rarement respecté par les autos. L'aménagement définitif de la place est renvoyé pour raisons financières, mais on peut envisager de surélever la chaussée à cet endroit (aménagement léger).

Le bas de la place, devant l'église luthérienne, ainsi que le haut des rues Verdaine et de la Fontaine, font l'objet d'un très joli projet de réaménagement encore à l'étude: le trottoir devant le Palais de Justice doit être élargi (les poussettes y passeront enfin!), la circulation descendante ramenée à une seule voie, dans le prolongement de la rue Verdaine, grâce à des chaînes. Ainsi, la place devant l'église serait libérée des voitures et formerait un espace piétonnier d'un seul tenant avec la rue de la Fontaine. Il n'y subsisterait que des places à vélo et l'autorisation de livraison jusqu'à 11 heures. Le parcage sera également revu à la rue Verdaine, où il y a trop de bouchons.

• Haut de la rue des Chaudronniers. Les voitures qui descendent la rue empiètent sur la gauche de la chaussée et présentent un fort danger pour les piétons et enfants traversant en face de l'école. Ce secteur a donné lieu à une intervention des Parents d'élèves auprès de la Police des chantiers.

De nouveaux marquages de la chaussée sont à l'étude. A plus long terme, le service d'aménagement urbain peaufine les plans d'un giratoire servant de «porte» à la Vieille Ville, avec des arbres au centre!

Cela pourrait se faire avec l'ouverture du chantier du parking de Saint-Antoine.

• Place Franz-Liszt. La circulation y est anarchique, et beaucoup de nos membres s'en plaignent. Un projet à court terme prévoit l'élargissement en demi-cercle du trottoir à l'angle Etienne-Dumont-Saint-Antoine, avec plantation d'arbres et suppression du parcage, ainsi que la fermeture de la rue Maurice à la circulation (enfin!). Les piétons seront plus en sécurité. Plus tard, on nous promet une très belle «porte» de Vieille Ville, avec surélévation et pavage de toute la zone carrefour, ce qui agrandirait la place Franz-Liszt qui deviendrait une vraie et belle place. Ce projet, plus ambitieux, pourra se réaliser quand on aura testé la zone Vieille Ville avec sa limitation à 30 km/h et la suppression de tout le stationnement sauf cases (en principe en 1992).

• Place de la Madeleine. L'axe Rôtisserie-Madeleine-Vieux-Collège est un peu le parent pauvre de l'aménagement de notre quartier, et nos édiles en sont conscients. La circulation y est intense (livraisons des commerces des Rues Basses, trafic nocturne dû aux boîtes de nuit, parcage) et trop rapide, vu l'état des lieux et le passage des piétons venant de la «plus belle artère d'Europe» (sic).

Pauvreté étant vertu, les rues adjacentes aux Rues Basses seront traitées en pavés, et non en dalles de grès et porphyre. On va donc paver ainsi la rue de la Fontaine, entre Longemalle et Madeleine, et cette dernière place sera étendue vers le bas par un plateau réhaussé et pavé (bien plus large qu'un simple ralentisseur). Ce lieu restera accessible à la circulation, mais marquera bien sa vocation d'espace d'abord piétonnier.

• Place Neuve. Nos autorités s'acheminent vers l'idée d'un giratoire, sauf pour les bus qui garderont leur couloir montant vers la rue de la Croix-Rouge. L'élargissement de cette rue côté Bastions doit se faire très prochainement. Côté Conservatoire, on aménagera une «oreille de trottoir» au débouché de la rue Bartholoni. On étudie aussi le rétrécissement de la rue



7, rue de la Madeleine
1204 GENÈVE ☎ 022/21 92 85



du Conseil-Général par du parcage en épi.

• Rue de Candolle. Les plans sont prêts pour créer des avancements de trottoir à tous les carrefours. Le stationnement sera entièrement mis en épi et un passage piétons créé au carrefour avec la rue Saint-Ours. Un très joli projet prévoit l'élargissement du terre-plein devant l'Université, cette place recevant le traitement qu'elle mérite.

• Place des Casemates. Ce fameux «triangle» sera bientôt beaucoup plus sûr pour les piétons. En effet, des feux avancés sont prévus au boulevard Jacques-Dalcroze avant le débouché de la bretelle venant de l'Athénée, protégeant ainsi les piétons. Pour le passage piétons allant du trottoir gauche montant de l'Athénée au terre-plein (arrêt TPG), il sera prochainement redessiné et équipé d'un refuge central.

Sur tous ces points définis comme dangereux par notre enquête, le Service d'aménagement urbain, l'Office des Transports et de la Circulation et la Voirie ont donc élaboré des projets satisfaisants, dont nous espérons la réalisation au plus vite. Qu'ils en soient remerciés. Nous espérons qu'ils trouveront aussi une solution à l'épineux problème de la traversée de la rue de la Croix-Rouge, en face de la rue Piachaud, qui semble difficile à résoudre. ■



LITHO TECHNIC

PHOTOLITHO COULEUR & NOIR-BLANC

JEAN-PIERRE SCHMIDT

19, chemin Château-Bloc
1219 LE LIGNON / GENÈVE

TÉL. 022 / 796 16 72

FAX 022 / 796 45 27

MACompo

Photocomposition PAO

Toutes publicités - Mailing - Tableaux
Travaux de ville
Mise en page édition - Logos
Saisie de texte

Programmes: XPress, Illustrator, etc...

Tél. (022) 738 51 77



Nouvelles de la MQCC

• Nous vous l'annonçons dans le numéro de juin, Philippe Gojon nous a quitté pour entreprendre un nouveau travail. Nous voudrions vous informer de la naissance de sa fille, Morgane, le 12 août dernier. Bravo à toute la famille.

• Nous avons un nouvel animateur! Depuis le 19 août, Jean-Michel HAAS nous a rejoints. C'est à lui qu'il appartiendra désormais d'assurer l'animation de notre Maison, avec l'appui de nos moniteurs, et d'accueillir les nombreux jeunes qui la fréquentent. Venez faire sa connaissance au plus vite!

• Nous avons profité de l'arrivée de Jean-Michel HAAS pour réorganiser quelque peu la MQCC. Désormais, notre Maison sera ouverte les mercredis soirs entre 16 et 22 heures et le jeudi après-midi de 14 à 18 heures, pour autant qu'aucune sortie ne soit organisée durant ces heures. C'est durant ces heures d'ouverture que vous pourrez rencontrer Jean-Michel ou lui téléphoner (27 21 93). N'hésitez pas à lui faire part de vos projets, de vos envies.

• Rappelons enfin que les jeunes et les adolescents du quartier sont les bienvenus à la MQCC où ils seront accueillis comme par le passé mercredi soir ou jeudi après-midi.

• Les cours que nous vous annonçons en juin ont remporté un succès qui dépasse notre attente. Certains ont été dédoublés. Nous vous informons qu'un nouveau cours sera organisé dès la fin septembre. Il s'agit d'un cours de cirque destiné aux enfants principalement. Inscrivez-vous au plus vite.

COUPON REPONSE

MQCC - Case postale 531 - 1211 Genève 3 - Tél. 27 21 93

- Je souhaite adhérer à l'Association de la Maison de Quartier Chausse-Coq (adhésion gratuite) et être tenu au courant de vos projets.

Propositions ou remarques

Nom: _____ Prénom: _____

Adresse: _____ N° Postal: _____

Tél: _____ Signature: _____



FÊTE DE LA VIEILLE VILLE

Comme chaque année, la Maison de Quartier Chausse-Coq et l'Association des Habitants du Centre et de la Vieille Ville vous invitent à venir faire la fête les **13, 14 et 15 septembre**, au Bourg-de-Four.

Vendredi 13 septembre - Fête du 700^e de 18.00 à 24.00

De 19.00 à 22.00: Démonstrations de yodel, lancer de drapeaux, musique traditionnelle de la Suisse centrale

A 20.00: PREMIERE LANDSGEMEINDE DE LA VIEILLE VILLE
La population sera notamment invitée à se prononcer sur la fermeture de la Vieille Ville à la circulation.

De 22.00 à 24.00: Cinéma en plein air (film de Yves Yersin)

Samedi 14 septembre - Fête populaire

De 14.00 à 18.30: Fête des enfants
Avec théâtre guignol, musique par et pour les enfants, jeux, bal des enfants (17.00-18.00) et spectacle de cirque (18.00)

Dès 18.30: Fête populaire avec de 19.00 à 21.30 le groupe Mirage et de 22.00 à 01.00 grand bal avec Sakai.

Dimanche 15 septembre - Petit déjeuner en musique

Concert de musique classique de 10.00 à 12.00

On pourra manger et boire tout au long de la fête.

pinocchio
Sélection de jouets
10, Etienne-Dumont - Téléphone 20 40 47

Spécialiste des perles
Réparation et enfilage

MONTRES BIJOUX BOUTIQUE
16, rue Verdaine 1204 Genève
Tél. 29 45 81

CAFE RESTAURANT
3 RUE DES BELLES FILLES
3 RUE ETIENNE DUMONT
• APRÈS LE SPECTACLE

RESTAURATION
JUSQU'À MINUIT
VENDREDI - SAMEDI
JUSQU'À 1 HEURE
RESERVATION - Tél: 28 42 93
OUVERT
TOUS LES JOURS

Rues Basses: la mort de la plus belle artère d'Europe?



L'information est passée quelque peu inaperçue, au coeur de l'été. Elle témoigne pourtant de l'état des finances de la Ville. La rue de Rive, tronçon inachevé de la mémorable - et déplorable - gaine technique, va faire l'objet d'un aménagement provisoire. Finis les pavés, le mobilier urbain, place au goudron! On se contentera en effet de refaire le revêtement de surface avec du bitume. Mais où est passée la «plus belle artère d'Europe» qu'une plaquette de la Ville de Genève annonçait triomphalement il y a quelques années pour faire oublier aux commerçants les désagréments qu'ils avaient endurés?

Toujours à propos de la Gaine technique, remercions les TPG qui, paraît-il, ont exigé que les pavés à l'intérieur des voies de tram soient insérés dans des blocs en béton pour faciliter leur dépose lors de travaux sur les voies de tram: ces grandes plaques manquant d'élasticité à cause du béton, les pavés cassent l'un après l'autre sous le poids des bus et, presque chaque mois, on assiste au ballet des ouvriers devant remplacer telle ou telle pièce!

Au 1^{er} septembre 1991,
l'AHCW
compte 278 membres inscrits,
dont plus de 70 familles.

BLANCHISSERIE TEINTURERIE
Mme M. Mori

repassage à la main - livraison à domicile
travail artisanal

Tranchées-Net

3, rue Charles-Bonnet

(près du Petit Palais)

Tél. 47 35 72

Ouvert de 8 à 18 h 30 et le samedi matin

Épicerie de la Taconnerie



L'épicerie «Roxane» à la place de la Taconnerie est fermée depuis début juin, sans explication quelconque. On parle cependant de faillite. Au lendemain de la fermeture de la COOP, la situation est difficile pour s'approvisionner dans la Haute Ville, pour les aînés surtout. Nous n'avons pu obtenir de renseignements de Mme Rossi, absente de Genève. Si le gérant de l'épicerie devait changer, nous nous prononcerons vigoureusement pour une épicerie plus populaire dans son assortiment et ses prix, et surtout ses heures d'ouverture!